



## CAR BATTERY CHARGER & JUMP STARTER ULG 17 A1

**GB** **IE** **NI**

### CAR BATTERY CHARGER & JUMP STARTER

Operation and Safety Notes  
Translation of the original instructions

**NL** **BE**

### AUTO-ACCUOPLADER MET STARTHULPFUNCTIE

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

**FR** **BE**

### CHARGEUR DE BATTERIE POUR VOITURE AVEC FONCTION D'AIDE AU DEMARRAGE

Consignes d'utilisation et de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

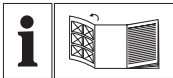
**DE** **AT** **CH**

### KFZ - BATTERIELADEGERÄT MIT STARTHILFEFUNKTION

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IAN 425898\_2301

**BE** **NL**



**GB** **IE** **NI**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**FR** **BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

---

**NL** **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

---

**DE** **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---











GB/IE/NI	Operation and Safety Notes	Page	5
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	19
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	34
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	48







**A****B**



<b>Table of pictograms used</b> .....	Page	5
<b>Introduction</b> .....	Page	6
Intended use .....	Page	6
Scope of delivery .....	Page	6
Parts description .....	Page	7
Technical Specifications .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	7
<b>Operation</b> .....	Page	11
Product properties .....	Page	11
Connecting to use the charging modes .....	Page	11
Disconnecting after using the charging modes .....	Page	11
Select charging mode and start charging process .....	Page	11
Using the jump-start function .....	Page	13
Alternator test function .....	Page	14
Replacing the fuse .....	Page	14
<b>Maintenance and care</b> .....	Page	14
<b>Information about recycling and disposal</b> .....	Page	14
<b>Original EC Declaration of Conformity</b> .....	Page	15
<b>Warranty and service information</b> .....	Page	16
Warranty conditions .....	Page	16
Warranty period and statutory claims for defects .....	Page	16
Extent of warranty .....	Page	17
Processing of warranty claims .....	Page	17
<b>Service</b> .....	Page	18

### ● Table of pictograms used

	Read the operating instructions for this product attentively and with care before use.	~ 50 Hz	Alternating voltage with a frequency of 50 Hz
	<b>PLEASE NOTE:</b> This symbol indicates additional information and explanations on the product and its use.		Caution! Possible risks!
	Caution! Risk of electric shock!		Caution! Explosion hazard!
	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.	IP20	Protection class IP20: Protection from the device housing against touching live or internal moving parts with your fingers.
	Suitable for lead-acid battery: 8 Ah – 250 Ah		Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!
	Only for use in closed, ventilated rooms!		Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!

	Packaging material – corrugated paper		Suitable for cars
	Suitable for motorcycles		Suitable for the charging of 6 V batteries
	Suitable for the charging of 12 V batteries		Made from recycled material

## Car battery charger & jump starter ULG 17 A1

### ● Introduction



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. Read the following original operating and safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

### ● Intended use

The Ultimate Speed ULG 17 A1 is a car battery charger with pulse maintenance charge (chip software), used for charging and maintenance charging and suitable for the following 6 V or 12 V lead batteries (batteries) with electrolyte solution, AGM batteries, lead-acid batteries, deep cycle (e.g. boat batteries) or gel batteries:

- For car and motorcycle batteries with 12 V / 6 V and 8–250 Ah capacity

You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The car battery charger has a safety circuit against sparking and overheating. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the guarantee.

**⚠ PLEASE NOTE:** The car battery charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

**⚠ PLEASE NOTE:** No jumpstart of 6 V batteries possible.

### ● Scope of delivery

**⚠ PLEASE NOTE:** Check the scope of delivery and the device as well as all parts for damage immediately after unpacking. Do not put a defective unit or defective parts into operation.

- 1 Car battery charger Ultimate Speed ULG 17 A1
- 2 quick-contact connection terminals, (1 red, 1 black)
- 1 original operating instructions

## ● Parts description

For this, see Fig. A and B:

1	Digital Display button
2	Battery Type button
3	Charge Start button
4	"-" pole connection terminal (black)
5	"+" pole connection terminal (red)
6	Digital display
7	Mains cable
8	Fuse with cover

**!** **PLEASE NOTE:** The use of the term "product" or "device" in the following text refers to the car battery charger named in these operating instructions.

## ● Technical Specifications

Input voltage:	230 V ~ 50 Hz
Return current*:	< 5 mA (no AC input)
Nominal output voltage:	6 V/12 V
Charge current:	2 A, 6 A, 17 A $\pm$ 10%
Battery type with:	12 V/6 V and 8–250 Ah capacity
Housing protection type:	IP 20

\* = Return current means the current that the car battery charger consumes from the battery when no mains current is connected.







Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

**!** **PLEASE NOTE:** The maximum load current essentially depends on the internal resistance of the connected battery. This internal resistance is determined by the following factors: ages, capacity and type of connected battery.



## ● Safety instructions

### KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

- **DANGER!** Avoid danger to life and danger of injury from improper use!

- **CAUTION!** Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- In case of damage, the mains cable must only be repaired by authorized and trained specialists! Contact the service point of your country if you need any repairs!
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is installed firmly in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. boat)!
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Disconnect the car battery charger from the mains before removing the connection terminals.
- First connect the connection terminal that is not connected to the car body.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the petrol line.
- Connect the car battery charger to the supply grid only after doing this.
- Disconnect the car battery charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Only touch the pole connection cables ("-" and "+") in the insulated area!
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Perform installation, servicing and maintenance of the car battery charger only when the mains current is not connected!
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** First disconnect the negative pole connection cable (black) of the car battery charger from the negative pole of the battery upon completing the charging and trickle charging process, if the battery is continually connected in the vehicle.



- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the car battery charger!
- Children cannot assess possible dangers in use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- This device may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
-  **EXPLOSION HAZARD!** Protect yourself from highly explosive oxyhydrogen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or maintenance charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mix of gaseous hydrogen and oxygen. The oxyhydrogen reaction occurs on contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and maintenance charging in a weather-protected space that is ventilated well. Ensure that there are no naked flames (flames, embers or sparks) during charging or maintenance charging!
- **EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!** Ensure that explosive or flammable substances, such as petrol or solvents cannot be ignited when you are using the car battery charger!
- **EXPLOSIVE GASES!** Avoid flames and sparks!
- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.
-  **EXPLOSION HAZARD!** Ensure that the positive pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. petrol line)!
- **DANGER OF CAUSTIC BURNS!** Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when it comes into contact with the battery!
- Use: acid-resistant safety goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body region with plenty of clear, running water and seek medical advice at once!

- Avoid electrical short circuits when connecting the car battery charger to the battery. Connect the negative pole connection cable only to the negative pole of the battery or the car body. Connect the positive pole connection cable only to the positive pole of the battery!
- Before connecting to the mains, verify the mains power has the required 230 V~ 50 Hz, neutral lead, a 16 A fuse and an ELCB switch (earth leakage circuit breaker)! Otherwise, the device can be damaged.
- Do not use the car battery charger near any fires, heat and long-term temperatures above 50 °C! For higher temperatures, the output power of the car battery charger will drop automatically.
- Only use the car battery charger with the original parts it was delivered with!
- Do not cover the car battery charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.
- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!
- Only use the car battery charger for the charging and maintenance charging of undamaged 6 V/12 V lead batteries (with electrolyte solution or gel)! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car battery charger for the charging and maintenance charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car battery charger for the charging and maintenance charging of damaged or frozen batteries! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Please refer to the original operating instructions about the maintenance of your battery prior to connecting the car battery charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the car battery charger to a battery that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of property damage.
- Disconnect the car battery charger from the mains current when it is not in use, to protect the environment as well! Note that power is consumed in standby operation as well.
- Always pay attention and be aware of what you are doing. Proceed reasonably and do not put the car battery charger into operation when you are not focused or not feeling well.

## ● Operation

**Always unplug the mains plug from the socket before you perform any work at the car battery charger or leave the device unattended.**

**RISK OF ELECTRIC SHOCK! DANGER OF PROPERTY DAMAGE! RISK OF INJURY!**


### ● Product properties

This device is designed for charging many SLA batteries (sealed lead-acid batteries), which are used primarily in cars, motorcycles and some other vehicles. They can be, e.g., WET (with liquid electrolyte), GEL (with electrolyte gel) or AGM batteries (with electrolyte-absorbent mats). A special design of the device (also called a "three-stage charging strategy") permits recharging of the battery to nearly 100% of its capacity. The battery may also be permanently connected to the car battery charger in order to keep it in optimal condition at all times. Furthermore, the battery charger has an integrated temperature sensor in the device in order to safely recharge the battery even in cold weather (e.g. in the winter). The device measures the ambient temperature and automatically sets the optimal charging voltage.

**!** **PLEASE NOTE:** The ambient temperature is measured in the charger. Hence, for optimum function, make sure the battery exhibits the same temperature as the environment.

### ● Connecting to use the charging modes

- Disconnect the negative pole connection cable (black) of the vehicle from the negative pole of the battery first before charging and maintenance charging if the battery is continually connected in the vehicle. The negative pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.
- Then disconnect the positive pole connection cable (red) of the vehicle from the positive pole of the battery.
- Only then connect the "+" pole quick-contact connection terminal (red) **5** of the car battery charger to the "+" pole of the battery.
- Connect the "-" pole quick-contact connection terminal (black) **4** to the "-" pole of the battery. Connect the mains cable **7** of the car battery charger to the socket.

**!** **PLEASE NOTE:** If the connection terminals are connected correctly, the digital display **6** indicates the voltage and the "connected" display lights up. In the event of reverse polarity, the display will show 0.0 and the reverse polarity LED  will light up in red in the digital display **6**.

### ● Disconnecting after using the charging modes

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the "-" pole quick-contact connection terminal (black) **4** from the "-" pole of the battery.
- Disconnect the "+" pole quick-contact connection terminal (red) **5** from the "+" pole of the battery.
- Reconnect the positive pole connection cable of the battery to the positive pole of the battery.
- Reconnect the negative pole connection cable of the battery to the negative pole of the battery.

### ● Select charging mode and start charging process

You can choose from different charging modes to charge different batteries. As compared to conventional car battery chargers, this device has a special function for reuse of a flat battery/rechargeable battery. You can recharge a completely discharged battery/rechargeable battery. Protection against wrong connection and short circuit ensures safe charging. The integrated electronics do not start the car battery charger at once after connection of the battery, but only after a charging mode has been selected.

If the connection terminals are connected to the battery and the device is connected to the mains, the digital display [6] will show the "Connected" display. Once the charging mode has been selected with the charge start button [3], the "Charging" display will light up. When charging is complete, the "Charged" display lights up. If the digital display "0.0" is continually lit before the battery is completely charged, there is a defect.

- In this case, check again if the connection terminals [4], [5] are correctly attached to the battery and whether the correct battery type has been chosen. If the display continually shows "0.0", there may be a defect in the battery.

## Reactivation function / reconditioning:

If a voltage between 8.5 V and 10.5 V is detected in the connected battery, the device will automatically start a reconditioning process in order to reactivate the battery. If a voltage between 8.5V and 10.5V is measured after the reconditioning process, then "Err" will be shown on the digital display. In this case, the battery is faulty and must be replaced.

**!** **PLEASE NOTE:** This function is only available for 12 V batteries.

## Digital Display button [1]:

Enables the switch between the digital display of the voltage and charging progress in percent (Battery %). Use this button to switch between the following displays:

- Battery %: shows the charging progress of the connected battery in percent.
- Voltage: shows the voltage of the connected battery.
- Alternator % check: Output power of the alternator in percent.

## Battery Type button [2]:

Use this button to set the battery type to be charged. You can choose between different battery types. The battery type must be correctly set before starting the charging process:

- 12 V Regular: These batteries (lead-acid batteries) are usually used in cars, trucks and motorcycles. They have venting caps and are often marked as "low-maintenance" or "no maintenance". This battery type is meant for transferring energy quickly (e.g. starting an engine). "Regular" batteries should not be used for "Deep-Cycle/Marine" applications.
- 12 V Deep-Cycle: These batteries are usually also marked as "Deep-Cycle" or "Marine". Batteries of this type are usually larger than other battery types. This supplies less short-term energy, but a longer-term energy transmission. These batteries can withstand a large number of discharge cycles.
- 12 V AGM/Gel: The AGM battery types are usually good deep-cycle batteries. They have the best "service life" if they are recharged before they have been discharged by more than 50%. At complete discharge they can withstand about 300 charge cycles. The battery type GEL is similar to the battery type AGM. The voltage at recharging is lower than in other lead-acid batteries. If you use the wrong car battery charger for a gel battery, a reduced output or shorter service life can be expected.
- 6 V Regular: Choose this mode for commercial rechargeable 6 V batteries. Charge current 2A

**!** **PLEASE NOTE:** If you connect a 12 V car battery to a car battery charger and the car battery charger automatically detects it as a 6 V battery, it can be assumed that this 12 V car battery is faulty and needs to be replaced.

## Charge Start button [3]:

Use this button to switch between the following options and start the charging process:

- **Fast Charge:** fast charging

- **Normal charge:** normal charging (normal speed)
- **Start:** briefly supplies 75 Ampere to bridge batteries with a weak charge or flat 12 V batteries for the purpose of starting the engine

**!** **PLEASE NOTE:** In the Fast Charge mode the charger automatically switches to maintenance charging after a successful charging process (the "Charged" LED lights up in green in the digital display **[6]**), provided the car battery charger remains connected to the battery and mains current.

**!** **ATTENTION:** Mode can only be terminated by unplugging the mains plug **[7]** or by repeatedly pressing the charge start button **[3]** (repeated pressing until no mode is displayed).

**!** **PLEASE NOTE:** If the "Charged" LED in the digital display **[6]** lights up in green, the battery is sufficiently charged and a repeated fast or normal charging process is no longer permitted.

## ● Using the jump-start function

**!** **WARNING!** Always make all connections as described and in the proper order. Otherwise, the electronic system of the vehicle can be damaged. If proceeding contrary to the specifications described, you will act at your own risks and responsibility.

**!** **ATTENTION:** This function is not suitable for batteries below 45 Ah. For batteries below 45 Ah, this function may damage the battery. For diesel vehicles and large-volume petrol motors, higher currents than 75 A are needed for starting at times.

**!** **PLEASE NOTE:** The car battery charger has an analysis program that protects the battery from damage, particularly for the jump-start function (e.g. sulphatisation, excessive voltage drops). If the batteries are discharged very heavily or subject to very high stress, the device will not activate the jump starter to protect the battery. During this process, the battery is already being charged at low currents ("charging" is lit). The display then stays at "0". In this case, jump starting is not possible. This protects the battery from damage. The battery should be charged first. The function "Fast Charge" or "Normal Charge" can be used for this.

- Connect the "+" pole quick-contact connection terminal (red) **[5]** of the car battery charger to the "+" pole of the battery.
- Connect the "-" pole quick-contact connection terminal (black) **[4]** to the "-" pole of the battery. Connect the mains cable **[7]** of the car battery charger to the socket.
- If the connection terminals are correctly connected, the car battery charger will automatically choose the correct 6 V or 12 V voltage. You can review the battery type in the "Battery Type" option field and if necessary change it by pressing the battery type button **[2]**.
- Now use the Charge Start button **[3]** to select the function "Start". The car battery charger now analyses the charge condition of the battery. The display will now read "0".
- Now actuate the vehicle's ignition. The display will now show a 5 second countdown (of which 2 second priming / analysis function and 3 second jump-start function at 75 A) when the car battery charger is used for jump starting (previously analysed by the car battery charger). During this countdown, your car battery charger will briefly supply 75 A, in order to bridge the battery for the purposes of starting the engine. Start the motor during the countdown. This will be followed by a break of 180 seconds to protect the battery. Now the cycle restarts (2 seconds lead or analysis function and 3 seconds jump-start function at 75 A / 180 seconds pause).
- To disconnect the device, first remove the connection terminals first **[4]** / **[5]** and then unplug the mains cable **[7]**.

**!** **PLEASE NOTE:** If the battery is discharged entirely, the 75 A will not be sufficient to start the engine in all vehicles (e.g. diesel vehicles).

- In this case, use the Charge Start button [3] to select the option "Fast Charge" and then charge the battery to 60% (for diesel engines, the warm-up withdraws energy from the battery. The 60% must be pending after warm-up).
- You can track charging progress at the display by selecting the option "Battery %" with the digital display button [1].
- When 60% is reached, repeat the jump-start function.

**!** **ATTENTION:** End the mode by unplugging the mains plug [7].

## ● Alternator test function

- Attach the red connection terminals [5] to the positive pole of your battery. The positive pole is marked by a "+" and a red mark.
- Attach the black connection terminals [4] to the negative pole of your battery. The negative pole is marked by a "-" and a black mark.
- Connect the mains cable [7] of the car battery charger to the socket.

Set the "Alternator" function (LED next to the alternator) via the button [1]. A % value is displayed. Start the engine. If the % value rises with the engine running, the alternator will charge the battery. If the % value drops or remains the same, there is a problem with the alternator, the connection or the battery.

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the "-" pole quick-contact connection terminal (black) [4] from the "-" pole of the battery.
- Disconnect the "+" pole quick-contact connection terminal (red) [5] from the "+" pole of the battery.

## ● Replacing the fuse

The fuse of the car battery charger may be damaged, e.g. by a device defect, overload, etc.

- Before replacing the fuse, unplug the mains cable [7].
- Remove the cover of the fuse [8] by depressing it slightly on the side.
- Unscrew the fuse with a suitable open-end spanner and secure the new fuse.
- Screw it on subsequently and replace the cover [8].

**!** **PLEASE NOTE:** If you need a new fuse, contact our service (see chapter with warranty and service information).

## ● Maintenance and care

- Always unplug the mains cable [7] from the socket before you perform any work on the car battery charger.
- The device is maintenance-free. Deactivate the device. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

## ● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!**

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots.

The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

## ● Original EC Declaration of Conformity

We,

### **C. M. C. GmbH Holding**

Responsible for documentation:

Dr. Christian Weyler  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

### **Car battery charger & jump starter ULG 17 A1**

IAN: **425898\_2301**  
Art. no.: **2604**  
Year of manufacture: **2023/39**  
Model: **ULG 17 A1**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

#### **Low Voltage Directive:**

(2014/35/EU)

#### **Electromagnetic Compatibility:**

(2014/30/EU)

#### **RoHS Directive:**

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

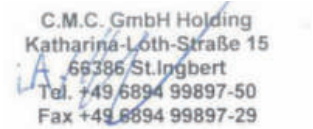
and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

**EN 60335-1:2012/A15:2021**  
**EN 60335-2-29:2021/A1:2021**  
**EN 62233:2008**  
**EN 50498:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

St. Ingbert, 01. März 2023



Dr. Christian Weyler  
- Quality Assurance -

## ● Warranty and service information

### Warranty C.M.C GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

### ● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

### ● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts.



Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

## ● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

## ● **Processing of warranty claims**

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

**!** **PLEASE NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 425898.

## ● Service

### How to contact us:

#### GB, IE, NI

Name: C. M. C. GmbH Holding  
Website: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [service.gb@cmc-creative.de](mailto:service.gb@cmc-creative.de)  
Phone: 0-808-189-0652  
Registered office: Germany

**IAN 425898\_2301**

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

#### Address:











##### **C. M. C. GmbH Holding**







Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Germany

#### Ordering spare parts:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tableau des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	19
<b>Introduction</b> .....	Page	20
Utilisation conforme .....	Page	20
Éléments fournis.....	Page	20
Description des pièces.....	Page	21
Caractéristiques techniques.....	Page	21
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	21
<b>Utilisation</b> .....	Page	25
Caractéristiques du produit .....	Page	25
Branchement pour utilisation des modes de charge.....	Page	25
Débranchement après utilisation des modes de charge.....	Page	26
Choisir le mode de charge et le processus de charge.....	Page	26
Utilisation de la fonction d'aide au démarrage.....	Page	28
Fonction test des alternateurs.....	Page	29
Remplacement du fusible .....	Page	29
<b>Maintenance et entretien</b> .....	Page	29
<b>Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut</b> .....	Page	29
<b>Conformité Original CE</b> .....	Page	30
<b>Remarques sur la garantie et le service après-vente</b> .....	Page	31
Conditions de garantie.....	Page	31
Période de garantie et revendications légales pour vices .....	Page	32
Étendue de la garantie .....	Page	32
Faire valoir sa garantie .....	Page	33
<b>Service</b> .....	Page	33

● Tableau des pictogrammes utilisés			
	Veuillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.	~ 50 Hz	Tension alternative avec une fréquence de 50 Hz
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole signale des informations et des explications complémentaires sur le produit et son utilisation.		Attention ! Dangers potentiels !
	Attention ! Risque d'électrocution !		Attention ! Risque d'explosion !
	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.	IP20	Type de protection IP20 : Le boîtier de l'appareil prévient tout contact entre les doigts et des éléments sous tension ou en mouvement.
	Convient pour les batteries plomb-acide : 8 Ah – 250 Ah		Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !
	Destiné exclusivement à une utilisation dans des pièces fermées et aérées !		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !

	Emballage – carton ondulé		Convient pour les automobiles
	Convient pour les motos		Convient pour le chargement de batteries 6 V
	Convient pour le chargement de batteries 12 V		Fabriqué à partir de matériaux recyclés

## Chargeur de batterie pour voiture avec fonction d'aide au démarrage ULG 17 A1

### ● Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Pour cela, lisez attentivement la notice de montage originale suivante et les consignes de sécurité. La mise en service de ce produit est réservée à des personnes initiées.

### ● Utilisation conforme

Le Ultimate Speed ULG 17 A1 est un chargeur de batterie pour voiture avec entretien par impulsion (puce logicielle) adapté pour charger ou maintenir la charge des accus en plomb en 6V ou 12V (batteries) suivantes avec solution électrolyte, les batteries de type AGM, les batteries plomb-acide, les batteries de type Deep Cycle (par ex. batteries de bateaux) ou les batteries au gel :

- Pour les batteries de voiture et de moto avec 12 V / 6 V et une capacité de 8–250 Ah.

De plus, les batteries déchargées peuvent se régénérer (en fonction du type de batterie). Le chargeur de batterie pour voiture est équipé d'un circuit de protection contre la formation d'étincelles et la surchauffe. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie et n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale.

**! REMARQUE :** Le chargeur de batterie pour voiture ne permet pas de charger les véhicules électriques avec batteries intégrées.

**! REMARQUE :** Impossible de démarrer les batteries 6 V.

### ● Éléments fournis

**! REMARQUE :** Contrôlez immédiatement après le déballage le contenu de la livraison en ce qui concerne l'intégralité du contenu de livraison, ainsi que l'état irréprochable de l'appareil et de toutes ses pièces. Ne pas faire fonctionner un appareil ou des pièces endommagés.

- 1 chargeur de batterie pour voiture Ultimate Speed ULG 17 A1
- 2 pinces de raccordement rapides (1 rouge, 1 noire)
- 1 manuel d'utilisation original

## ● Description des pièces

Pour cela, voir fig. A et B :

1	Touche Digital-Display / Affichage numérique
2	Touche Battery-Type / Type de batterie
3	Touche Charge-Start / Démarrer chargement
4	Pince de raccordement de pôle « - » (noire)
5	Pince de raccordement de pôle « + » (rouge)
6	Affichage numérique
7	Câble secteur
8	Fusible avec couvercle

**!** **REMARQUE :** Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte chargeur de batterie pour voiture cité dans le présent mode d'emploi.

## ● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :	230 V ~ 50 Hz
Courant inverse* :	< 5 mA (pas d'entrée CA)
Tension de sortie nominale :	6 V / 12 V
Taux de charge :	2 A, 6 A, 17 A ± 10 %
Type de batterie avec :	capacité 12 V / 6 V et 8–250 Ah
Type de protection du boîtier :	IP 20

\* = Le courant inverse est le courant de la batterie consommé par le chargeur de batterie pour voiture lorsque l'appareil est débranché du réseau électrique.







Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

**!** **REMARQUE :** Le taux de charge maximal dépend en grande partie de la résistance interne de la batterie branchée. Celle-ci est déterminée par des facteurs tels que l'âge, la capacité et le type de la batterie branchée.

## ● Consignes de sécurité


### TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

- **DANGER !** Évitez les risques de blessures et le danger de mort dûs à une utilisation non conforme !

- **ATTENTION !** N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des câbles secteur endommagés impliquent un danger de mort par électrocution.
- Un câble secteur endommagé ne doit être réparé que par un personnel qualifié, autorisé et formé ! En cas de réparation, veuillez contacter le service après-vente de votre pays !
-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** En cas de batterie montée dans le véhicule, assurez-vous que le véhicule est hors service ! Coupez le contact et placez le véhicule en position de stationnement, avec le frein de stationnement serré (par ex. voiture) ou la corde attachée (par ex. bateau) !
-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Débrancher le chargeur de batterie pour voiture du réseau, avant de déconnecter les pinces de raccordement de la batterie.
- Raccordez d'abord la pince d'alimentation qui n'est pas reliée à la carrosserie.
- Raccordez l'autre pince de raccordement à la carrosserie loin de la batterie et du tuyau.
- Reliez seulement ensuite le chargeur de batterie au réseau d'alimentation.
- Débranchez le chargeur de batterie pour voiture du réseau d'alimentation après avoir chargé.
- N'enlevez qu'après la pince de raccordement de la carrosserie. Enlevez ensuite la pince de raccordement de la batterie.
-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Saisissez les câbles de raccordement de pôle (« - » et « + ») uniquement au niveau de la zone isolée !
-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Effectuez le raccordement à la batterie et à la prise de courant du réseau électrique dans des conditions absolument protégées contre l'humidité !
-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Effectuez le montage, la maintenance et l'entretien de la batterie uniquement lorsque le courant du réseau électrique est interrompu !
-  **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Une fois les opérations de charge et de maintien terminées, déconnectez d'abord le câble de raccordement de pôle négatif du chargeur de batterie


pour voiture (noir) du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie connectée dans le véhicule.

- Ne laissez pas les petits enfants et les enfants sans surveillance en présence du chargeur de batterie pour voiture !
- Les enfants ne sont pas encore en mesure d'évaluer les risques éventuels liés à la manipulation d'appareils électriques. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Protégez-vous contre une réaction de gaz détonant hautement explosif ! De l'hydrogène gazeux peut s'échapper de la batterie lors des opérations de charge et de maintien. Le gaz oxyhydrique est un mélange d'hydrogène gazeux et d'oxygène susceptible d'exploser. Lors de contact avec un feu ouvert (flammes, braise ou étincelles), une réaction de gaz oxyhydrique peut se produire ! Effectuez les opérations de charge et de maintien dans un endroit protégé des intempéries avec une bonne aération. Assurez-vous qu'aucune flamme nue ne soit présente lors de la procédure de chargement et de charge de compensation (flammes, braise ou étincelles) !

- **RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !** Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables p.ex. essence ou solvants ne puissent pas s'enflammer lors de l'utilisation du chargeur pour batterie de voiture !

- **GAZ EXPLOSIFS !** Évitez les flammes et les étincelles !
- Pendant le chargement, assurez une aération suffisante.
- Placez la batterie sur une surface bien ventilée durant le processus de charge. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Assurez-vous que le câble de branchement positif (+) n'a pas de contact avec une conduite de carburant (par. ex. conduite d'essence) !

- **RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !** Protégez vos yeux et votre peau contre les brûlures par acide (acide sulfurique) lors du contact avec la batterie !
- Utilisez des lunettes, des vêtements et des gants de protection résistant aux acides ! Si vos yeux ou votre peau sont entrés en contact avec l'acide sulfurique, rincez la partie du corps concernée avec une grande quantité d'eau courante et claire et consultez un médecin dans les délais les plus brefs !
- Évitez un court-circuit électrique lors du branchement du chargeur de batterie pour voiture à la batterie. Raccordez le câble de raccordement de pôle négatif exclusivement sur le pôle négatif de la batterie ou sur la carrosserie. Raccordez le câble de raccordement de pôle positif exclusivement sur le pôle positif de la batterie !
- Vérifiez avant le raccordement au réseau électrique que le réseau est dûment pourvu d'une tension de 230 V~ 50 Hz, d'un conducteur neutre mis à la terre, d'un fusible de 16 A et d'un disjoncteur de protection (interrupteur de protection contre les courts-circuits) ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne placez pas le chargeur de batterie pour voiture à proximité du feu, de la chaleur et ne le soumettez pas à des températures dépassant durablement 50 °C ! L'intensité de charge du chargeur de batterie pour voiture baisse automatiquement dans le cas de températures plus élevées.
- Utilisez le chargeur de batterie pour voiture uniquement avec les pièces originales fournies !
- Ne recouvrez pas le chargeur de batterie pour voiture avec des objets ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Protégez les surfaces de contact électriques de la batterie des courts-circuits !
- Utilisez le chargeur pour batterie de voiture exclusivement pour les opérations de charge et de maintien de batteries 6 V / 12 V au plomb non endommagées (à électrolyte liquide ou gel) ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries non rechargeables. Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries endommagées ou congelées ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- Informez-vous en ce qui concerne l'entretien de la batterie à l'aide du manuel d'utilisation original avant de brancher le chargeur de



batterie pour voiture ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque que l'appareil soit endommagé.

- Avant de connecter le chargeur de batterie pour voiture à une batterie étant en permanence connectée dans un véhicule, informez-vous quant à la conformité concernant la sécurité électrique et la maintenance dans le manuel d'instruction original du véhicule ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque de dégâts matériels.
- Pour des raisons écologiques, déconnectez le chargeur de batterie pour voiture du réseau électrique en cas de non-utilisation ! Notez que le mode de veille consomme aussi de l'énergie.
- Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec précaution. Procédez toujours raisonnablement et ne mettez pas le chargeur de batterie pour voiture en service lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

## ● Utilisation

**Avant d'effectuer des travaux sur le chargeur de batterie pour voiture ou de laisser l'appareil sans surveillance, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant, quel que soit le travail à réaliser.**


**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! RISQUE DE DOMMAGE MATERIEL ! RISQUE DE BLESSURE !**

## ● Caractéristiques du produit


Cet appareil est conçu pour un grand nombre de batteries SLA (batteries plomb-acide) utilisées principalement dans les voitures, les motos et un certain nombre d'autres véhicules. Celles-ci peuvent fonctionner par ex. au WET (avec de l'électrolyte liquide), au GEL (le gel électrolyte) ou avec des batteries AGM (avec des couches absorbant l'électrolyte). Une conception spéciale de l'appareil (nommée aussi « stratégie en trois étapes ») permet un rechargement de la batterie à raison de presque 100 % de sa capacité. De plus, un raccordement longue durée de la batterie avec le chargeur de batterie pour voiture est possible, pour maintenir celle-ci de préférence toujours dans un état optimal. Le chargeur de batterie pour voiture dispose en outre d'un capteur de température intégré à l'appareil, afin de charger la batterie même par temps froid (par ex. l'hiver). L'appareil mesure la température ambiante et configure la tension de chargement optimale.

**!** **REMARQUE :** L'appareil de chargement mesure la température ambiante. Ainsi, pour un fonctionnement optimale, il est conseillé de vérifier que la batterie est également à température ambiante.

## ● Branchement pour utilisation des modes de charge

- Avant les opérations de charge et de maintien, déconnectez d'abord le câble de raccordement du pôle négatif du chargeur de batterie de véhicule (noir) du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie connectée dans le véhicule. Le pôle négatif de la batterie est en général branché à la carrosserie du véhicule.
- Déconnectez ensuite le câble de raccordement du pôle positif (rouge) du véhicule du pôle positif de la batterie.
- Branchez alors seulement la pince de raccordement rapide « + » (rouge)  du chargeur pour batterie de voiture au pôle « + » de la batterie.

- Branchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) [4] au pôle « - » de la batterie. Branchez le câble d'alimentation [7] du chargeur de batterie pour voiture à une prise de courant.

**!** **REMARQUE :** Si les pinces de raccordement sont connectées correctement, l'écran numérique [6] affiche le voltage et l'affichage « connected / branché » s'éclaire. En cas d'inversion des pôles, l'écran affiche 0.0 et l'affichage numérique [6] fait clignoter la LED  d'inversion en rouge.

## ● Débranchement après utilisation des modes de charge

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) [4] du pôle « - » de la batterie.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « + » (rouge) [5] du pôle « + » de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle positif du véhicule au pôle positif de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle négatif du véhicule au pôle négatif de la batterie.

## ● Choisir le mode de charge et le processus de charge

Pour le chargement de batteries différentes, vous pouvez sélectionner différents modes de chargement pour différentes températures ambiantes. Comparé aux chargeurs de batterie pour voiture ordinaires, cet appareil dispose d'une fonction spéciale pour la réutilisation de batteries / accus vides. Vous pouvez recharger une batterie / un accu complètement déchargés. Une protection contre les erreurs de raccordement et les courts-circuits garantit un chargement sécurisé. Grâce à l'électronique intégrée, le chargeur de batterie pour voiture ne se met pas en marche immédiatement après le raccordement, mais seulement après que le mode de chargement ait été sélectionné.

Si les pinces de raccordement sont branchées à la batterie et si l'appareil est relié au courant du réseau électrique, l'affichage numérique [6] s'éclaire, indiquant « Connected / Branché ». Lorsque vous avez sélectionné le mode de charge à l'aide de la touche Charge-Start / Démarrage chargement [3], l'affichage clignote avec la mention « Charging / En charge ». Lorsque la recharge est terminée, l'affichage indique « Charged / Chargé ». L'affichage numérique « 0.0 » avant que la batterie soit complètement chargée indique une erreur.

- Dans ce cas, vérifiez à nouveau si les pinces de raccordement [4], [5] sont correctement connectées à la batterie et si le type de batterie adéquat a été sélectionné. Si l'affichage indique toujours « 0.0 », cela peut être dû à un défaut de la batterie.

## Fonction de réanimation / Reconditionnement :

Si le système détecte une tension comprise entre 8,5 V et 10,5 V sur la batterie connectée, l'appareil démarre automatiquement un reconditionnement afin de réanimer la batterie. Si la tension est comprise entre 8,5 V et 10,5 V après le reconditionnement, l'affichage numérique indique « Err ». Dans ce cas, la batterie est défectueuse et doit être changée.

**!** **REMARQUE :** Cette fonction n'est disponible que pour les batteries 12 V.

## Touche Digital-Display / Affichage numérique [1] :

Permet le changement de l'affichage numérique du voltage et de la progression du chargement en pourcentage (Battery% / Batterie%). Utilisez ce bouton pour changer entre les affichages suivants :

- Battery% / Batterie% : indique la progression de chargement de la batterie connectée en pourcentage.
- Voltage / Tension : indique la tension de la batterie connectée.
- Alternator % Check / Test des alternateurs % : Puissance de sortie de l'alternateur en pourcentage.

## Touche Battery-Type/ Type de batterie [2] :

Utilisez ce bouton pour configurer le type de batterie à charger. Vous pouvez choisir ici entre les différents types de batterie. Le type de batterie doit être obligatoirement choisi correctement avant de commencer le processus de chargement :

- 12 V-Regular / 12 V normale : Ces batteries (batteries plomb-acide) sont utilisées généralement dans les voitures, les camions et les motos. Celles-ci sont équipées de capuchons d'aération et sont considérées comme « pauvres en maintenance » ou « sans entretien ». Ce type de batterie est conçu pour transmettre rapidement l'énergie (par ex. pour faire démarrer une moto). Les batteries « Regular / Normale » ne doivent pas être utilisées pour des applications destinées au type « Deep Cycle / Marine ».
- 12 V-Deep-Cycle / 12 V Deep-Cycle : Ces batteries sont normalement désignées comme « Deep Cycle » ou « Marine ». Les batteries de ce type sont en général plus grandes que les autres types de batteries. Celles-ci fournissent moins d'énergie à court terme, elles fournissent par contre une transmission de l'énergie plus longtemps. Ces batteries survivent un nombre important de cycles de déchargement.
- 12 V-AGM/Gel / 12 V AGM/Gel : Les types de batteries AGM sont en général un type de batteries Deep Cycle de bonne qualité. Elles ont la plus longue « durée de vie » lorsqu'elles sont chargées avant d'être déchargées de plus de 50 %. Dans le cas de déchargement complet, celle-ci survit environ 300 cycles de chargement. Le type de batterie GEL est comparable au type de batterie AGM. La tension en charge est inférieure à celle des autres batteries plomb-acide. Si vous utilisez un chargeur de batterie pour voiture inapproprié pour une batterie gel, vous devez vous attendre à une performance réduite et une durée de vie inférieure.
- 6 V-Regular / 6 V normale : Sélectionnez ce mode pour les batteries 6V rechargeables courantes du commerce. Taux de charge 2A

**!** **REMARQUE :** Si vous connectez une batterie de voiture 12 V au chargeur de batterie pour voiture et que ce dernier détecte automatiquement une batterie 6 V, il est probable que la batterie 12 V soit défectueuse et doit être changée.

## Touche Charge-Start / Démarrage chargement [3] :

Cette touche vous permet de sélectionner les options suivantes et de de démarrer la procédure de chargement :

- **Fast Charge / Recharge rapide :** processus de recharge rapide
- **Normal Charge / Recharge normale :** processus de recharge normale (vitesse normale)
- **Start / Démarrage :** fournit 75 ampères à court terme, pour palier à une batterie peu chargée ou vide, en vue du démarrage d'une moto.

**!** **REMARQUE :** Pour le mode Fast Charge / Recharge rapide, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien une fois le chargement terminé (la LED « Charged / Chargé » de l'affichage numérique [6] est verte), dans la mesure où le chargeur de batterie pour voiture reste connecté à la batterie et au secteur.

**!** **ATTENTION :** Pour arrêter un mode, vous devez débrancher le câble secteur [7] ou bien appuyer sur la touche Charge-Start / Démarrage chargement [3] (appuyer plusieurs fois, jusqu'à ce que plus aucun mode ne soit affiché).

**!** **REMARQUE :** La LED « Charged / Chargé » verte dans l'affichage numérique [6] indique que la batterie est suffisamment chargée et qu'il n'est plus possible de démarrer un chargement rapide ou normal.

## ● Utilisation de la fonction d'aide au démarrage

**AVERTISSEMENT** Effectuez impérativement tous les raccordements comme indiqué et dans le bon ordre. Autrement, l'électronique du véhicule risque d'être endommagée. Si vous ne vous conformez pas aux indications décrites, vous agissez à vos propres risques et périls.

**!** **ATTENTION :** Cette fonction n'est pas appropriée pour les batteries inférieures à 45 Ah. Pour les batteries inférieures à 45 Ah, cette fonction risque de conduire à un endommagement de la batterie. Pour les véhicules diesel et les moteurs à essence volumineux, des intensités de courant supérieures à 75 A sont parfois nécessaires pour le processus de démarrage.

**!** **REMARQUE :** Le chargeur de batterie pour voiture est équipé d'un programme d'analyse protégeant la batterie des dommages, particulièrement lors de l'utilisation de la fonction d'aide au démarrage (par ex. sulfatation, baisse excessive du voltage). Pour les batteries très déchargées ou très abîmées, l'appareil interrompt l'aide au démarrage pour protéger la batterie. Pendant ce processus, la batterie est déjà chargée avec des courants faibles (« Charging / En charge » est affiché). L'affichage reste alors en position « 0 ». Dans ce cas, la fonction d'aide au démarrage n'est pas possible. Ceci protège la batterie contre les endommagements. La batterie doit être chargée seulement maintenant. Les fonctions « Fast Charge / Recharge rapide » ou « Normal Charge / Recharge normale » peuvent être utilisées pour cela.

- Branchez la pince de raccordement rapide « + » (rouge) [5] du chargeur de batterie pour voiture au pôle « + » de la batterie.
- Branchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) [4] au pôle « - » de la batterie. Branchez le câble d'alimentation [7] du chargeur de batterie pour voiture à une prise de courant.
- Une fois que les pinces de raccordement sont correctement branchées, le chargeur de batterie pour voiture sélectionne automatiquement la bonne tension – 6 ou 12 V. Vous pouvez vérifier dans la case d'option « Battery Type / Type de batterie » et éventuellement le modifier en appuyant sur la touche Battery Type / Type de batterie [2].
- Sélectionnez à présent la fonction « Start / Démarrage » à l'aide de la touche Charge-Start / Démarrage chargement [3]. Le chargeur de batterie pour voiture analyse à présent l'état de charge de la batterie. L'écran affiche maintenant « 0 ».
- Confirmez à présent le démarrage du véhicule. Sur l'écran, un compte à rebours se met en marche durant 5 secondes (2 secondes de mise en marche et d'analyse et 3 secondes d'aide au démarrage à 75 A, lorsqu'une assistance au démarrage par le bais du chargeur de batterie pour voiture est nécessaire (ceci est analysé préalablement par le chargeur de batterie). Pendant ce compte à rebours, le chargeur de batterie pour voiture fournit à court terme 75 A pour compenser une batterie peu chargée ou vide, en vue d'un démarrage du moteur. Démarrer le moteur pendant le compte à rebours. Suit alors une pause de 180 secondes afin de protéger la batterie. Puis le cycle recommence à zéro (2 secondes de fonction de préparation ou d'analyse et 3 secondes d'aide au démarrage 75 A avec 180 secondes de pause).
- Pour déconnecter l'appareil, enlevez d'abord les pinces de raccordement ([4] / [5]) puis retirez ensuite le câble réseau [7].

**!** **REMARQUE :** Si la batterie est complètement déchargée, les 75 A ne suffisent pas pour tous les véhicules pour faire démarrer le moteur (par ex. les véhicules diesel).

- Dans ce cas, veuillez sélectionner à l'aide de la touche Charge-Start / Démarrage chargement [3] l'option « Fast Charge / Recharge rapide » et charger la batterie jusqu'à 60 % (dans le cas de moteurs diesel, le préchauffage utilise de l'énergie de la batterie. Les 60 % doivent être atteints après le préchauffage).

- Vous pouvez suivre la progression du processus de charge sur l'écran, en sélectionnant l'option « Battery% / Batterie% » à l'aide de la touche Digital-Display / Affichage numérique [1].
- Lorsque les 60 % sont atteints, effectuez à nouveau le processus d'aide au démarrage.

**!** **ATTENTION :** Interrompez le mode en tirant sur le cordon secteur [7].

## ● Fonction test des alternateurs

- Connectez la pince de raccordement rouge [5] au pôle positif de votre batterie. Le pôle positif est caractérisé par un « + » et par un marquage rouge.
- Connectez la pince de raccordement noire [4] au pôle négatif de votre batterie. Le pôle négatif est caractérisé par un « - » et par un marquage noir.
- Brancher le câble d'alimentation [7] du chargeur de batterie pour voiture à une prise de courant.

Sélectionnez la fonction « Alternator / Alternateurs » (LED à côté d'Alternator/ Alternateurs) au moyen de la touche [1]. L'écran affiche une valeur en %. Démarrer le moteur. L'alternateur est en charge lorsque le pourcentage augmente alors que le moteur est allumé. Si le pourcentage diminue ou stagne, c'est qu'il y a un problème avec l'alternateur, la connexion à l'alternateur ou la batterie.

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) [4] du pôle « - » de la batterie.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « + » (rouge) [5] du pôle « + » de la batterie.

## ● Remplacement du fusible

Le fusible du chargeur de batterie pour voiture peut être endommagé p. ex. par un défaut de l'appareil ou une surcharge.

- Avant de charger le fusible, retirez d'abord le câble d'alimentation [7].
- Retirez le couvercle du fusible [8], en appuyant légèrement sur celui-ci latéralement.
- Desserrez le fusible à l'aide d'une clé à molette adéquate et fixez le nouveau fusible.
- Ensuite, vissez-le et remettez le couvercle [8] en place.

**!** **REMARQUE :** Si vous avez besoin d'un nouveau fusible, contactez notre service après-vente (voir chapitre Remarques sur la garantie et le service après vente).

## ● Maintenance et entretien

- Débrancher la fiche secteur [7] de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur le chargeur de batterie .
- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Éteignez l'appareil. Nettoyer les surfaces en métal et en plastique de l'appareil avec un chiffon sec.
- N'utilisez en aucun cas des solvants ou autres nettoyeurs agressifs.

## ● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



**NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QU'ÉLIMINER LES DÉCHETS !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez

déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et trie-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 – 7 : plastiques, 20 – 22 : papier et carton, 80 – 98 : composites.

## ● Conformité Original CE

Nous, la société

**C. M. C. GmbH Holding**

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

### **Chargeur de batterie pour voiture avec fonction d'aide au démarrage ULG 17 A1**

IAN : **425898\_2301**

Réf : **2604**

Année de fabrication : **2023/39**

Modèle : **ULG 17 A1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

**Directive relative à la basse tension :**

(2014/35/UE)

**Compatibilité électromagnétique**

(2014/30/UE)

**Directive RoHS :**

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

**EN 60335-1:2012/A15:2021**

**EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN 62233:2008**

**EN 50498:2010**

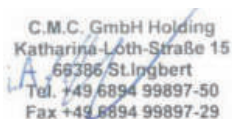
**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

St. Ingbert, le 01/03/2023



Dr. Christian Weyler

- Assurance qualité -

## ● Remarques sur la garantie et le service après-vente

### Garantie de la C.M.C GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

### ● Conditions de garantie

#### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices réhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## ● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

## ● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.



## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

**!** **REMARQUE :** Le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)).

Saisissez la référence de l'article (IAN) 425898 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

## ● Service

**Comment nous contacter :**  
**FR, BE**

Nom : Ecos Office Forbach  
Site web : [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail : [service.fr@cmc-creative.de](mailto:service.fr@cmc-creative.de)  
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34  
Siège : Allemagne

**IAN 425898\_2301**

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

**Adresse :**  
**C. M. C. GmbH Holding**  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
Allemagne

**Commande de pièces de rechange :**  
[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabel van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	34
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	35
Gebruik conform de voorschriften.....	Pagina	35
Leveringsomvang.....	Pagina	35
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	36
Technische gegevens.....	Pagina	36
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	Pagina	36
<b>Bediening</b> .....	Pagina	40
Producteigenschappen.....	Pagina	40
Aansluiten voor het gebruik van de oplaadmodi.....	Pagina	40
Ontkoppelen na gebruik van de laadmodi.....	Pagina	40
Laadmodus selecteren en laadproces starten.....	Pagina	40
Starthulpfunctie gebruiken.....	Pagina	42
Functie Dynamotest.....	Pagina	43
Zekering vervangen.....	Pagina	43
<b>Onderhoud en verzorging</b> .....	Pagina	43
<b>Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen</b> .....	Pagina	44
<b>Originele EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	44
<b>Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service</b> .....	Pagina	45
Garantievoorwaarden.....	Pagina	45
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims.....	Pagina	46
Omvang van de garantie.....	Pagina	46
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	46
<b>Service</b> .....	Pagina	47

## • Tabel van de gebruikte pictogrammen

	Lees vóór het gebruik de bedieningshandleiding van dit product aandachtig en volledig door.	~ 50 Hz	Wisselspanning met een frequentie van 50 Hz
	<b>LET OP:</b> Dit symbool verwijst naar aanvullende informatie en verklaringen over het product en het gebruik ervan.		Voorzichtig! Mogelijke gevaren!
	Voorzichtig! Gevaar voor een elektrische schok!		Voorzichtig! Ontploffingsgevaar!
	U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.	IP20	Beschermingsklasse IP20: bescherming door de apparaatbehuizing tegen het met de vingers aanraken van onderdelen die onder spanning staan of interne bewegende onderdelen.
	Geschikt voor loodaccu: 8 Ah – 250 Ah		Voer elektrische apparaten niet af via het huishoudelijk afval!
	Alleen voor gebruik in gesloten, geventileerde ruimten!		Verwijder de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze!

	Verpakkingsmateriaal – golfkarton		Geschikt voor personenauto's
	Geschikt voor motorfietsen		Geschikt voor het laden van 6 V-accu's
	Geschikt voor het laden van 12 V-accu's		Gemaakt van gerecycled materiaal

## Auto-accuoplader met starthulpfunctie ULG 17 A1

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor aandachtig de volgende originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. De ingebruikname van dit product mag alleen door geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.

### ● Gebruik conform de voorschriften

De Ultimate Speed ULG 17 A1 is een auto-accuoplader met pulslading (chip-software) die geschikt is voor het opladen en druppelladen van de volgende 6V- of 12V-loodaccu's (accu's) met elektrolytoplossing, AGM-accu's, lood-zuur-accu's, Deep-cycle (bijv. bootaccu's) of gelaccu's:

- Voor auto- en motorfietsaccu's met 12 V/6 V en een capaciteit van 8–250 Ah

Bovendien kunt u ontladen accu's regenereren (afhankelijk van het accutype). De auto-accuoplader beschikt over een veiligheidsschakelaar tegen vonkvorming en oververhitting. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de producent. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

**!** **AANWIJZING:** Met de auto-accuoplader kunnen geen elektrische voertuigen met ingebouwde accu worden opgeladen.

**!** **AANWIJZING:** 6 V-accu's met hulpaccu starten is niet mogelijk.

### ● Leveringsomvang

**!** **AANWIJZING:** Controleer direct na het uitpakken de leveringsomvang en het apparaat alsmede alle onderdelen op beschadigingen. Neem een defect apparaat of defecte onderdelen niet in gebruik.

- 1 auto-accuoplader Ultimate Speed ULG 17 A1
- 2 snelcontact-accuklemmen (1 rood, 1 zwart)
- 1 originele gebruiksaanwijzing

## ● Beschrijving van de onderdelen

Zie hiervoor afb. A en B:

1	Toets Digital-Display/toets Digitaal display
2	Toets Battery-Type/toets Accutype
3	Toets Charge-Start/toets Opladen starten
4	"-" pool-aansluitklem (zwart)
5	"+" pool-aansluitklem (rood)
6	Digitale weergave
7	Stroomkabel
8	Zekering met afdekking

**!** **AANWIJZING:** Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de auto-acculader die in deze handleiding wordt vermeld.

## ● Technische gegevens

Ingangsspanning:	230 V ~ 50 Hz
Sperstroom*:	< 5 mA (geen AC-ingang)
Nominale uitgangsspanning:	6 V / 12 V
Laadstroom:	2 A, 6 A, 17 A ± 10%
Type accu met:	12 V/6 V en 8–250 Ah-capaciteit
Beschermingsgraad behuizing:	IP 20

\* = Sperstroom geeft de stroom aan die de auto-accuoplader uit de accu verbruikt, wanneer er geen netstroom is aangesloten.







Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze handleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de handleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

**!** **AANWIJZING:** De maximale laadstroom hangt in aanzienlijke mate af van de interne weerstand van de aangesloten accu. Deze interne weerstand wordt bepaald door factoren als ouderdom, capaciteit en type van de aangesloten accu.

## ● Veiligheidsvoorschriften

### BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

- **GEVAAR!** Vermijd levensgevaar en gevaar voor lichamelijk letsel door ondeskundig gebruik!

- **VOORZICHTIG!** Gebruik het apparaat niet met een beschadigde kabel, stroomkabel of stroomstekker. Beschadigde stroomkabels zijn levensgevaarlijk door elektrische schok.
- Laat de stroomkabel in geval van beschadiging alleen door een geautoriseerde en opgeleide vakman repareren! Neem in geval van reparatie contact op met het servicepunt in uw land!
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Controleer bij een vast in het voertuig gemonteerde accu, of het voertuig buiten gebruik is! Schakel de ontsteking uit en parkeer het voertuig, met een aangetrokken handrem (bijv. auto) of een vastgemaakt touw (bijv. boot)!
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Verbreek de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet, voordat u de aansluitklemmen van de accu verwijdert.
- Sluit de aansluitklem die niet is aangesloten op de carrosserie, als eerste aan.
- Sluit de andere accuklem uit de buurt van de accu en de benzineleiding op de carrosserie aan.
- Sluit de auto-acculader pas daarna op het stroomnet aan.
- Verbreek na het opladen de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet.
- Verwijder daarna pas de aansluitklem van de carrosserie. Verwijder daarna de aansluitklem van de accu.
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Raak de pool-aansluitkabels ("-" en "+") uitsluitend aan in het geïsoleerde gedeelte!
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Voer de aansluiting aan de accu en aan de contactdoos van het stroomnet volkomen beschermd tegen vocht uit!
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Voer de montage, het onderhoud en de verzorging van de auto-acculader alleen uit als deze niet op het stroomnet is aangesloten!
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Haal na het afsluiten van het laadproces en de druppellading bij een voortdurend in het voertuig aangesloten accu eerst de minpool-aansluitkabel (zwart) van de auto-acculader van de minpool van de accu af.
- Laat kleuters en kinderen niet zonder toezicht bij de auto-acculader!

- Kinderen kunnen mogelijke gevaren in de omgang met elektrische apparatuur nog niet inschatten. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Bescherm u tegen een zeer explosieve knalgasreactie! Gasvormig waterstof kan bij het opladen en het druppelladen uit de accu stromen. Knalgas is een zeer explosief mengsel van gasvormige waterstof en zuurstof. Bij contact met open vuur (vlammen, gloed of vonken) ontstaat een zogenaamde knalgasreactie! Voer het laadproces en de druppellading uit in een tegen weersinvloeden beschermde ruimte met goede ventilatie. Controleer of er tijdens het oplaadproces of het druppelladen geen open licht (vlammen, gloed of vonken) aanwezig is!
- **EXPLOESIE- EN BRANDGEVAAR!** Zorg ervoor dat explosieve of brandbare stoffen, bijv. benzine of oplosmiddelen tijdens het gebruik van de auto-accuoplader, niet kunnen worden ontstoken!
- **EXPLOESIEVE GASSEN!** Vermijd vlammen en vonken!
- Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.
- Plaats de accu tijdens het laadproces op een goed geventileerd oppervlak. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Zorg ervoor dat de pluspool-aansluitkabel geen contact heeft met een brandstofleiding (bijv. benzineleiding)!
- **GEVAAR VOOR CHEMISCHE BRANDWONDEN!** Bescherm uw ogen en huid tegen chemische brandwonden veroorzaakt door zuur (zwavelzuur) bij contact met de accu!
- Gebruik: zuurbestendige veiligheidsbril, -kleding en -handschoenen! Als ogen of huid in contact komen met zwavelzuur, dient u de betreffende lichaamsdelen met veel stromend, schoon water af te spoelen en direct een arts te consulteren!

- Vermijd een elektrische kortsluiting tijdens het aansluiten van de auto-acculader op de accu. Sluit de minpool-aansluitkabel uitsluitend aan op de minpool van de accu resp. op de carrosserie. Sluit de pluspool-aansluitkabel uitsluitend aan op de pluspool van de accu!
- Controleer voor het aansluiten op het stroomcircuit of de stroom conform de voorschriften is voorzien van 230 V~ 50 Hz, geaarde nulleider, een 16 A-zekering en een differentieerschakelaar (aardlekschakelaar)! Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Stel de auto-acculader niet bloot aan vuur, hitte of lang aanhoudende temperatuurinvloeden van meer dan 50 °C! Bij hogere temperaturen daalt automatisch het uitgangsvermogen van de auto-acculader.
- Gebruik de auto-acculader alleen met de meegeleverde originele onderdelen!
- Dek de auto-acculader niet af met voorwerpen! Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Bescherm de elektronische contactvlakken van de accu tegen kortsluiting!
- Gebruik de auto-accuoplader uitsluitend voor het opladen en druppelladen van onbeschadigde 6 V-/12 V-loodaccu's (met elektrolytoplossing of -gel)! Anders kan materiële schade het gevolg zijn.
- Gebruik de auto-acculader niet voor het opladen en druppelladen van niet-oplaadbare accu's! Anders kan materiële schade het gevolg zijn.
- Gebruik de auto-acculader niet voor het opladen en druppelladen van een beschadigde of bevroren accu! Anders kan materiële schade het gevolg zijn.
- Informeer u voor het aansluiten van de auto-acculader over het onderhoud van de accu in de originele gebruiksaanwijzing hiervan! Anders bestaat letselgevaar en/of het gevaar dat het apparaat beschadigd raakt.
- Informeer u voor het aansluiten van de auto-acculader op een accu die permanent in een auto is gemonteerd, over het in acht nemen van de elektrische veiligheid en het onderhoud in de originele gebruiksaanwijzing van het voertuig! Anders bestaat letselgevaar en/of het gevaar dat er materiële schade ontstaat.
- Verbreek de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet, wanneer deze niet wordt gebruikt, ook al om het milieu te beschermen! Houd er rekening mee dat ook tijdens het stand-bygebruik stroom wordt verbruikt.
- Wees altijd alert en let erop wat u doet. Ga altijd zorgvuldig te werk en gebruik de auto-acculader niet, wanneer u niet geconcentreerd bent of u zich niet lekker voelt.

## ● Bediening

**Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u werkzaamheden aan de auto-acculader uitvoert of het apparaat zonder toezicht achterlaat.**

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE! LETSELGEVAAR!**

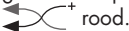
## ● Producteigenschappen

Dit apparaat is ontwikkeld voor het laden van tal van SLA-accu's (verzegelde loodzuuraccu's) die vooral in auto's, motorfietsen en enkele andere voertuigen worden gebruikt. Dit kunnen bijv. WET- (met vloeibaar elektrolyt), GEL- (met gelvormig elektrolyt) of AGM-accu's (met elektrolyt absorberende matten) zijn. Een speciaal ontwerp van het apparaat (ook wel "Drie-fasen-laadstrategie" genoemd) maakt een hernieuwd opladen van de accu mogelijk tot bijna 100% van zijn capaciteit. Verder kan een langdurige aansluiting van de accu op de auto-accuoplader plaatsvinden om deze, indien mogelijk, altijd in optimale toestand te houden. De auto-accuoplader beschikt bovendien over een geïntegreerde temperatuursensor in het apparaat, om de accu ook bij koud weer (bijv. in de winter) veilig te kunnen opladen. Het apparaat mengt de omgevingstemperatuur en stelt de optimale laadspanning automatisch in.

**!** **AANWIJZING:** De omgevingstemperatuur wordt in de lader gemeten. Voor een optimale werking dient u ervoor te zorgen dat de accu dezelfde temperatuur als de omgeving heeft.

## ● Aansluiten voor het gebruik van de oplaadmodi

- Haal voor het oplaad- en druppellaadproces, bij een permanent in het voertuig aangesloten accu, eerst de minpool-aansluitkabel (zwart) van het voertuig van de minpool van de accu af. De minpool van de accu is normaal gesproken verbonden met de carrosserie van het voertuig.
- Haal vervolgens de pluspool-aansluitkabel (rood) van het voertuig van de pluspool van de accu.
- Sluit dan pas de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) **5** van de auto-accuoplader aan op de "+" pool van de accu.
- Sluit de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) **4** aan op de "-" pool van de accu. Sluit de stroomkabel **7** van de auto-accuoplader aan op het stopcontact.

**!** **AANWIJZING:** Wanneer de aansluitklemmen correct zijn aangesloten, geeft het digitale display **6** de spanning weer en brandt de indicator "connected/verbonden". Bij een aansluiting van de verkeerde polen geeft het display 0.0 weer en op het digitale display **6** brandt de led van verkeerd aangesloten polen  rood.

## ● Ontkoppelen na gebruik van de laadmodi

- Verbreek de verbinding van het apparaat en het stroomcircuit.
- Haal de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) **4** van de "-" pool van de accu af.
- Haal de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) **5** van de "+" pool van de accu af.
- Sluit de pluspool-aansluitkabel van het voertuig weer aan op de pluspool van de accu.
- Sluit de minpool-aansluitkabel van het voertuig weer aan op de minpool van de accu.

## ● Laadmodus selecteren en laadproces starten

Voor het laden van verschillende accu's kunt u uit verschillende laadmodi kiezen. In vergelijking met gangbare auto-accuopladers heeft dit apparaat een speciale functie voor het opnieuw gebruiken van een lege batterij/accu. U kunt een volledig ontladen batterij/accu opnieuw opladen. Een bescherming tegen het verkeerd aansluiten en tegen kortsluiting waarborgt een veilig laadproces. Dankzij de ingebouwde



elektronica begint de auto-accuoplader niet direct na het aansluiten van de accu te laden maar pas dan, als u een laadmodus hebt geselecteerd.

Als de accuklemmen met de accu zijn verbonden en het apparaat op het stroomnet is aangesloten, begint op de digitale weergave [6] de weergave "Connected/verbonden" te branden. Nadat u de laadmodus met de Toets Charge-Start/toets Opladen starten [3] hebt gekozen, brandt de indicator "Charging/opladen". Als het laadproces is afgerond, brandt de indicator "Charged/opgeladen". Wanneer het digitale display "0.0" weergeeft, voordat de accu volledig is geladen, is er een fout opgetreden.

- Controleer in dit geval nogmaals, of de aansluitklemmen [4], [5] correct op de accu zijn aangesloten en of het accutype correct werd geselecteerd. Mocht het display nog steeds "0.0" weergeven, dan is de accu wellicht defect.

## Herstellading/reconditionering:

Wanneer bij de aangesloten accu een spanning tussen 8,5 V en 10,5 V wordt vastgesteld, dan start het apparaat automatisch een reconditionering om te batterij nieuw leven in te blazen. Wordt na deze reconditionering een spanning tussen 8,5 V en 10,5 V gemeten, dan geeft het digitale display "Err" weer. In dit geval is de accu defect en moet hij worden vervangen.

**!** **AANWIJZING:** deze functie is alleen beschikbaar voor accu's van 12 V.

## Toets Digital-Display/toets Digitaal display [1]:

Maakt het wisselen van de digitale weergave van de spanning en de laadvoortgang in procent (Battery %/accu %) mogelijk. Gebruik deze toets om tussen de volgende weergaven te wisselen:

- Battery %/accu %: geeft de laadvoortgang van de aangesloten accu in procent weer.
- Voltage/spanning: geeft de spanning van de aangesloten accu in volt weer.
- Alternator % Check/test dynamo %: Uitgangsvermogen van de alternator in procent.

## Toets Battery-Type/toets Accutype [2]:

Gebruik deze toets om het type van de te laden accu in te stellen. U kunt hier kiezen tussen verschillende accutypes. Het accutype moet absoluut correct worden ingesteld, voordat het laadproces begint.

- 12 V-Regular/12 V-regulier: deze accu's (loodzuuraccu's) worden normaal gesproken in auto's, vrachtauto's en motorfietsen gebruikt. Deze hebben ventilatiedopjes en worden vaak als "onderhoudsarm" of "onderhoudsvrij" gekenmerkt. Het accutype is ontworpen om snel energie over te dragen (bijv. motor starten). "Regular/regulier"-accu's mogen niet voor "Deep Cycle/Marine"-toepassingen worden gebruikt.
- 12 V-Deep-Cycle/12 V-marien: deze accu's zijn normaal gesproken ook als "Deep Cycle" of "Marien" gekenmerkt. Accu's van dit type zijn doorgaans groter dan andere accutypes. Deze leveren minder kortstondige energie, maar daarvoor in de plaats een langer aanhoudende energieoverdracht. Deze accu's houden tal van ontladingscycli uit.
- 12 V-AGM/Gel: de accutypes AGM zijn normaal gesproken goede Deep-Cycle-accu's. Ze hebben de beste "levensduur", wanneer ze worden opgeladen voordat ze meer dan 50% ontladen zijn. Bij volledige ontlading houden deze het ongeveer 300 laadcycli uit. Het accutype GEL lijkt op het accutype AGM. De spanning bij opnieuw opladen is lager dan bij andere loodzuuraccu's. Wanneer u voor een gelaccu de verkeerde auto-accuoplader gebruikt, is een lager vermogen resp. een verkorte levensduur te verwachten.
- 6 V- Regular/6 V-regulier: deze modus kiest u voor gangbare, herlaadbare accu's van 6 V. Laadstroom 2A

**!** **AANWIJZING:** wanneer u een 12 V-auto-accu op de auto-accuoplader aansluit en de auto-accuoplader deze accu automatisch als 6 V-accu herkent, dient u ervan uit te gaan dat deze 12 V-auto-accu defect is en moet worden vervangen.

## Toets Charge-Start/toets Opladen starten **[3]**:

Gebruik deze toets om tussen de volgende opties te kiezen en het laadproces te starten:

- **Fast Charge/snelladen:** snel laden
- **Normal Charge/normaal opladen:** normaal laadproces (normale snelheid)
- **Start/starten:** levert kortstondig 75 ampère om een zwak geladen of lege 12 V-accu te overbruggen om de motor te starten.

**!** **AANWIJZING:** in de Fast-Charge-/snellaadmodus schakelt de oplader na een geslaagd laadproces (de "Charged/geladen"-led licht op het digitale display **[6]** groen op) automatisch naar de druppellading, voor zover de acculader verder op de accu en op het stroomnet blijft aangesloten.

**!** **VOORZICHTIG:** de modus kan alleen door het uittrekken van de stroomkabel **[7]** of door herhaaldelijk indrukken van de toets Charge-Start/toets Opladen starten **[3]** (herhaaldelijk indrukken tot er geen modus meer wordt weergegeven) worden beëindigd.

**!** **AANWIJZING:** wanneer de "Charged/geladen"-led op het digitale display **[6]** groen brandt, is de accu voldoende geladen en kan er geen nieuw snel of normaal laadproces worden gestart.

## ● Starthulpfunctie gebruiken

**!** **WAARSCHUWING** Het is verplicht om alle aansluitingen, zoals is beschreven en in de aangegeven volgorde uit te voeren. Anders kan de elektronica van het voertuig beschadigd raken. Bij een handelwijze die afwijkt van de beschreven voorschriften, handelt u op eigen gevaar en verantwoordelijkheid.

**!** **VOORZICHTIG:** Deze functie is niet geschikt voor accu's kleiner dan 45 Ah. Bij accu's kleiner dan 45 Ah kan deze functie tot beschadiging van de accu leiden. Bij dieselveertuigen en benzinemotoren met een groot volume zijn gedeeltelijk hogere stroomsterktes dan 75 A voor het startproces vereist.

**!** **AANWIJZING:** de auto-accuoplader beschikt over een analyseprogramma dat vooral in de starthulpfunctie de accu tegen beschadiging beschermt (bijv. sulfatatie, te sterke daling van de spanning). Bij zeer sterk ontladen of sterk belaste accu's schakelt het apparaat ter bescherming van de accu de starterfunctie niet in. Tijdens dit proces wordt de accu reeds met een lage stroom geladen ("Charging/opladen" licht op). Het display blijft dan op "0" staan. In dit geval is de starthulpfunctie niet mogelijk. Dit beschermt de accu tegen beschadigingen. De accu moet dan eerst worden geladen. Hiervoor kunt u ook de functie "Fast Charge/snelladen" of "Normal Charge/normaal laden" gebruiken.

- Sluit de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) **[5]** van de auto-accuoplader aan op de "+" pool van de accu.
- Sluit de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) **[4]** aan op de "-" pool van de accu. Sluit de stroomkabel **[7]** van de auto-accuoplader aan op het stopcontact.
- Wanneer de aansluitklemmen correct zijn aangesloten, kiest de auto-accuoplader automatisch de juiste spanning van 6 V of 12 V. Het accutype kunt u controleren in het optieveld "Battery-Type/type accu" en evt. wijzigen door de Toets Battery-Type/toets Accutype **[2]** in te drukken.
- Kies nu met behulp van de toets Charge Start/toets Opladen starten **[3]** de functie "start/starten". De auto-accuoplader analyseert nu de laadtoestand van de accu. Op het display verschijnt nu "0".
- Bedien nu het contact van het voertuig, d.w.z. start nu het voertuig. Op het display start nu een countdown van 5 seconden (waarvan 2 seconden voor het starten resp. als analysefunctie en 3 seconden overbruggingsfunctie met 75 A), als een starterfunctie door de auto-accuoplader nodig is (dit wordt

eerst door de auto-accuoplader geanalyseerd). Tijdens deze countdown levert de auto-accuoplader kortstondig 75 A om de accu voor de start van de motor te overbruggen. Start de motor tijdens de countdown. Daarna volgt een pauze van 180 seconden om de accu te ontzien. Nu begint de cyclus weer van voren af aan (2 seconden voorlooptijd resp. voor de analysefunctie en 3 seconden start-hulpwerking met 75 A/180 seconden pauze).

- Voor het verbreken van de verbinding van het apparaat verwijdert u eerst de aansluitklemmen [4] / [5] en trekt u vervolgens de stroomkabel [7] eruit.

**!** **AANWIJZING:** Als de accu compleet is ontladen, is 75 A niet bij alle voertuigen voldoende om de motor te starten (bijv. voertuigen met een dieselmotor).

- In dat geval kiest u met de toets Charge-Start/toets Opladen starten [3] de optie "Fast Charge/ snelladen" en laadt u de accu tot 60% op (bij dieselmotoren vergt het voorgloeien veel energie van de accu. Hier is 60% nodig na het voorgloeien).
- U kunt de laadvoortgang op het display volgen door met de toets Digital Display/toets Digitaal display [1] de optie "Battery %/accu %" te kiezen.
- Als 60% is bereikt, voert u de starthulpfunctie opnieuw uit.

**!** **VOORZICHTIG:** Beëindig de modus door de stroomkabel [7] eruit te trekken.

## ● Functie Dynamotest

- Bevestig de rode aansluitklem [5] op de pluspool van uw accu. De pluspool is voorzien van een "+" en een rode markering.
- Bevestig de zwart aansluitklem [4] op de minpool van uw accu. De minpool is voorzien van een "-" en een zwarte markering.
- Sluit de stroomkabel [7] van de auto-accuoplader aan op het stopcontact.

Schakel de functie "Alternator/dynamo" (led naast Alternator/dynamo) via toets [1] in. Er verschijnt een procentuele waarde op het display. Start de motor. Wanneer bij een draaiende motor de procentuele waarde stijgt, dan laadt de dynamo de accu. Als de procentuele waarde daalt of gelijk blijft, is er sprake van een probleem met de dynamo, de verbinding met de dynamo of de accu.

- Verbreek de verbinding van het apparaat en het stroomcircuit.
- Haal de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) [4] af van de "-" pool van de accu.
- Haal de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) [5] van de "+" pool van de accu af.

## ● Zekering vervangen

De zekering van de auto-accuoplader kan bijv. door een storing van het apparaat, overbelasting, enz. beschadigd raken.

- Voordat u de zekering vervangt, dient u eerst de stroomkabel [7] eruit te trekken.
- Verwijder de afdekking van de zekering [8] door deze zachtjes naar de zijkant in te drukken.
- Schroef de zekering er met een passende steeksleutel af en bevestig de nieuwe zekering.
- Schroef deze vervolgens vast en plaats de afdekking [8] terug.

**!** **AANWIJZING:** Mocht u een nieuwe zekering nodig hebben, dan kunt u contact opnemen met onze klantenservice (zie hoofdstuk Aanwijzingen over de garantie en het afhandelen van de service).

## ● Onderhoud en verzorging

- Trek altijd eerst de stroomkabel [7] uit het stopcontact, voordat u werkzaamheden aan de auto-accuoplader uitvoert.

- Het apparaat is onderhoudsvrij. Schakel het apparaat uit. Reinig de metalen en kunststof oppervlakken van het apparaat met een droge doek.
- Gebruik in geen geval oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.

## ● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



**VOER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd.

De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben.

Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens.

Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

## ● Originale EU-conformiteitsverklaring

Wij,

**C. M. C. GmbH Holding**

Documentverantwoordelijke:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

D-66386 St. Ingbert

Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product  
**Auto-accuoplader met starthulpfunctie ULG 17 A1**

IAN: **425898\_2301**

Art.nr.: **2604**  
Bouwjaar: **2023/39**  
Model: **ULG 17 A1**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

**Laagspanningsrichtlijn:**

(2014/35/EU)

**Elektromagnetische compatibiliteit:**

(2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn:**

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

**EN 60335-1:2012/A15:2021**

**EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN 62233:2008**

**EN 50498:2010**

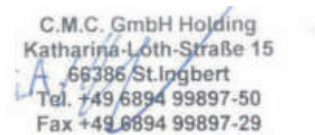
**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

St. Ingbert, 1-3-2023



Dr. Christian Weyler  
- Kwaliteitswaarborging -

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

**Garantie C.M.C GmbH Holding**

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig.

Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

## ● Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

## ● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

**!** **AANWIJZING:** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 425898 in te voeren.

## ● Service

### Zo kunt u ons bereiken:

#### NL, BE

Naam: ITSw bv  
Internetadres: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [itsw.cmc@kpnmail.nl](mailto:itsw.cmc@kpnmail.nl)  
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357  
Kantoor: Duitsland

**IAN 425898\_2301**

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

#### Adres:

#### **C. M. C. GmbH Holding**











Katharina-Loth-Str., 15  
66386 St. Ingbert  
Duitsland

#### Bestelling van reserveonderdelen:







[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	48
<b>Einleitung</b> .....	Seite	49
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	49
Lieferumfang .....	Seite	49
Teilebeschreibung .....	Seite	50
Technische Daten .....	Seite	50
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	50
<b>Bedienung</b> .....	Seite	54
Produkteigenschaften .....	Seite	54
Anschließen zur Verwendung der Lademodi .....	Seite	54
Trennen nach Verwendung der Lademodi .....	Seite	55
Lademodus auswählen und Ladevorgang starten .....	Seite	55
Starthilfefunktion verwenden .....	Seite	56
Lichtmaschinen-Test-Funktion .....	Seite	57
Sicherung wechseln .....	Seite	58
<b>Wartung und Pflege</b> .....	Seite	58
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	Seite	58
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	59
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite	60
Garantiebedingungen .....	Seite	60
Garanzzeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite	60
Garantieumfang .....	Seite	60
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	60
<b>Service</b> .....	Seite	61

### ● Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	~ 50 Hz	Wechselspannung mit einer Frequenz von 50 Hz
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!		Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.	IP20	Schutzart IP20: Schutz durch das Gerätegehäuse gegen Berühren unter Spannung stehender oder innerer sich bewegender Teile mit den Fingern.
	Geeignet für Blei-Säure-Batterie: 8 Ah - 250 Ah		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!



	Verpackungsmaterial - Wellpappe		Geeignet für PKWs
	Geeignet für Motorräder		Geeignet zum Laden von 6V-Batterien
	Geeignet zum Laden von 12V-Batterien		Hergestellt aus Recyclingmaterial

## Kfz- Batterieladegerät mit Starthilfefunktion ULG 17 A1

### ● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Hause entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULG 17 A1 ist ein Kfz-Batterieladegerät mit Pulserhaltungsladung (Chip-Software), das zur Aufladung und Erhaltungsladung von folgenden 6V- oder 12V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrololyt-Lösung, AGM-Batterien, Blei-Säure-Batterien, Deep-Cycle (z. B. Bootsbatterien) oder Gel-Batterien geeignet ist:

- Für Pkw- und Motorradbatterien mit 12V/6V und 8-250Ah Kapazität

Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

**!** **HINWEIS:** Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

**!** **HINWEIS:** Kein Fremdstart von 6V-Batterien möglich.

### ● Lieferumfang

**!** **HINWEIS:** Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang und das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder defekte Teile nicht in Betrieb.

- 1 Kfz-Batterieladegerät Ultimate Speed ULG 17 A1
- 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen (1 rot, 1 schwarz)
- 1 Originalbetriebsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Siehe hierzu Abb. A und B:

1	Digital-Display-Taste / Digitales-Display-Taste
2	Battery-Type-Taste / Batterie-Typ-Taste
3	Charge-Start-Taste / Ladestart-Taste
4	„-“ -Pol-Anschlussklemme (schwarz)
5	„+“ -Pol-Anschlussklemme (rot)
6	Digitale Anzeige
7	Netzkabel
8	Sicherung mit Abdeckung

**!** **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Kfz-Batterieladegerät.

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	230 V ~ 50 Hz
Rückstrom*:	< 5 mA (kein AC-Eingang)
Nennausgangsspannung:	6 V / 12 V
Ladestrom:	2 A, 6 A, 17 A $\pm$ 10 %
Batterietyp mit:	12 V / 6 V und 8-250 Ah Kapazität
Gehäuseschutzart:	IP 20

\* = Rückstrom bezeichnet den Strom, den das Kfz-Batterieladegerät aus der Batterie verbraucht, wenn kein Netzstrom angeschlossen ist.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.







**!** **HINWEIS:** Der maximale Ladestrom hängt maßgeblich vom Innenwiderstand der angeschlossenen Batterie ab, dieser Innenwiderstand wird durch Faktoren wie Alter, Kapazität und Typ der angeschlossenen Batterie bestimmt.

## ● Sicherheitshinweise

**NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

■ **GEFAHR!** Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch

unsachgemäßen Gebrauch!

- **VORSICHT!** Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Boot)!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Fassen Sie die Pol-Anschlusskabel („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im

Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Kfz-Batterieladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.

- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!
- **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!
- **EXPLOSIVE GASE!** Flammen und Funken vermeiden!
- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Schützen Sie Ihre Augen und Haut

vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!

- Verwenden Sie: säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, geerdetem Nullleiter, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontakflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V- / 12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls

besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.

- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

## ● Bedienung

**Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät durchführen, oder das Gerät unbeaufsichtigt lassen.**

**STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR EINES SACHSCHADENS! VERLETZUNGSGEFAHR!**


## ● Produkteigenschaften

Dieses Gerät ist zum Laden einer Vielfalt von SLA-Batterien (versiegelter Blei-Säure-Batterien) konzipiert, welche in erster Linie in PKWs, Motorrädern und einigen anderen Fahrzeugen verwendet werden. Diese können z. B. WET- (mit flüssigem Elektrolyt), GEL- (mit gelförmigem Elektrolyt) oder AGM-Batterien (mit Elektrolyt absorbierenden Matten) sein. Eine spezielle Konzeption des Gerätes (auch „Drei-Stufen-Lade-Strategie“ genannt) ermöglicht ein Wiederaufladen der Batterie bis auf fast 100 % ihrer Kapazität. Ferner kann ein Langzeitanschluss der Batterie mit dem Kfz-Batterieladegerät erfolgen, um diese möglichst immer in optimalem Zustand zu halten. Das Batterieladegerät verfügt zudem über einen integrierten Temperatursensor im Gerät, um die Batterie auch bei kaltem Wetter (z. B. im Winter) sicher aufladen zu können. Das Gerät misst die Umgebungstemperatur und stellt die optimale Ladespannung automatisch ein.

**!** **HINWEIS:** Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie dieselbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.

## ● Anschließen zur Verwendung der Lademodi

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol- Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **4** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **7** des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.

**!** **HINWEIS:** Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, zeigt die digitale Anzeige **6** die Spannung an und die Anzeige „connected“ leuchtet auf. Bei einer Verpolung zeigt das Display 0.0 und in der digitalen Anzeige **6** leuchtet die Verpolungs-LED  in rot auf.

## ● Trennen nach Verwendung der Lademodi

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) [4] vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) [5] vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

## ● Lademodus auswählen und Ladevorgang starten

Sie können zum Laden verschiedener Batterien aus verschiedenen Lademodi auswählen. Im Vergleich zu herkömmlichen Kfz-Batterieladegeräten verfügt dieses Gerät über eine spezielle Funktion zum erneuten Verwenden einer leeren Batterie/eines Akkus. Sie können eine vollständig entladene Batterie/ einen Akku wieder aufladen. Ein Schutz gegen Fehlanschluss und Kurzschluss gewährleistet den sicheren Ladevorgang. Durch die eingebaute Elektronik setzt sich das Kfz-Batterieladegerät nicht unmittelbar nach Anschluss der Batterie in Betrieb, sondern erst nachdem ein Lademodus ausgewählt wurde.

Sind die Anschlussklemmen mit der Batterie verbunden und ist das Gerät am Netzstrom angeschlossen, leuchtet auf der digitalen Anzeige [6] die Anzeige „Connected / Verbunden“ auf. Nachdem der Lademodus mit der Charge-Start-Taste / Ladestart-Taste [3] gewählt wurde, leuchtet die Anzeige „Charging / Laden“ auf. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die Anzeige „Charged / Aufgeladen“ auf. Wenn das digitale Display „0.0“ anzeigt, bevor die Batterie komplett geladen ist, besteht ein Fehler.

- Überprüfen Sie in diesem Fall nochmals, ob die Anschlussklemmen [4], [5] korrekt an der Batterie angebracht sind und ob der Batterietyp richtig ausgewählt wurde. Sollte das Display dennoch ständig „0.0“ anzeigen, liegt womöglich ein Defekt der Batterie vor.

## Wiederbelebungsfunktion / Rekonditionierung:

Wird bei der angeschlossenen Batterie eine Spannung zwischen 8,5 V und 10,5 V detektiert, so startet das Gerät automatisch eine Rekonditionierung, um die Batterie wiederzubeleben. Wird nach dieser Rekonditionierung eine Spannung zwischen 8,5 V und 10,5 V gemessen, so zeigt das digitale Display „Err“ an. In diesem Fall ist die Batterie defekt und muss ausgetauscht werden.

**!** **HINWEIS:** Diese Funktion steht nur für 12V-Batterien zur Verfügung.

## Digital-Display-Taste / Digitales-Display-Taste [1] :

Ermöglicht das Wechseln der digitalen Anzeige der Spannung und des Ladefortschritts in Prozent (Batterie % / Batterie %). Verwenden Sie diese Taste, um zwischen den folgenden Anzeigen zu wechseln:

- Battery % (Batterie %): zeigt den Ladefortschritt der angeschlossenen Batterie in Prozent an.
- Voltage (Spannung): zeigt die Spannung der angeschlossenen Batterie in Volt an.
- Alternator % Check (Lichtmaschine % Test): Ausgangsleistung der Lichtmaschine in Prozent.

## Battery-Type-Taste / Batterie-Typ-Taste [2] :

Verwenden Sie diese Taste, um den Typ der zu ladenden Batterie einzustellen. Sie können hier zwischen verschiedenen Batterietypen wählen. Der Batterietyp muss zwingend korrekt eingestellt werden, bevor der Ladevorgang beginnt:

- 12V-Regular / 12V-Regulär: Diese Batterien (Blei-Säure-Batterien) werden in der Regel in PKWs, LKWs und Motorrädern verwendet. Diese haben Entlüftungskappen und sind oft als „wartungsarm“ oder „wartungsfrei“ gekennzeichnet. Der Batterietyp ist dafür ausgelegt, schnell Energie zu übertra-

gen (z. B. Starten eines Motors). „Regular / Regulär“- Batterien sollten nicht für „Deep-Cycle / Marine“- Anwendungen benutzt werden.

- 12V-Deep-Cycle: Diese Batterien sind normalerweise auch als „Deep-Cycle“ oder „Marine“ gekennzeichnet. Batterien dieses Typs sind in der Regel größer als andere Batterietypen. Diese liefert weniger kurzfristige Energie, aber dafür eine langfristige Energieübertragung. Diese Batterien überstehen eine Vielzahl von Entladezyklen.
- 12V-AGM/Gel: Die Batterietypen AGM sind in der Regel gute Deep-Cycle-Batterien. Sie haben die beste „Lebensdauer“, wenn sie aufgeladen werden, bevor diese mehr als 50 % entladen wurden. Bei vollständiger Entladung übersteht diese etwa 300 Ladezyklen. Der Batterietyp GEL ist ähnlich dem Batterietyp AGM. Die Spannung beim Wiederaufladen ist niedriger als bei anderen Blei-Säure-Batterien. Wenn Sie für eine Gel-Batterie das falsche Kfz-Batterieladegerät verwenden, ist eine verringerte Leistung bzw. eine Verkürzung der Lebenszeit zu erwarten.
- 6V- Regular / 6V Regulär: Diesen Modus wählen Sie für handelsübliche wiederaufladbare 6V-Batterien. Ladestrom: 2A

**!** **HINWEIS:** Wenn Sie eine 12V-Autobatterie an das Kfz-Batterieladegerät anschließen und das Kfz-Batterieladegerät diese Batterie automatisch als 6V-Batterie erkennt, ist davon auszugehen, dass diese 12V-Autobatterie defekt ist und ausgetauscht werden muss.

## Charge-Start-Taste / Ladestart-Taste [3] :

Verwenden Sie diese Taste, um zwischen den folgenden Optionen zu wählen und den Ladevorgang zu starten:

- **Fast Charge / Schnellladen:** schnelles Laden
- **Normal Charge / Normalladen:** normaler Ladevorgang (normale Geschwindigkeit)
- **Start:** liefert Ihnen kurzfristig 75 Ampere, um eine schwach geladene oder leere 12V-Batterie zum Zwecke des Motorstarts zu überbrücken

**!** **HINWEIS:** Im Fast-Charge- / Schnelllade-Modus schaltet das Ladegerät nach erfolgreichem Ladevorgang (die „Charged / Geladen“-LED leuchtet im digitalen Display [6] grün auf) automatisch in die Erhaltungsladung, sofern das Batterieladegerät weiterhin an der Batterie und am Netzstrom angeschlossen bleibt.

**!** **ACHTUNG:** Modus kann nur durch Ziehen des Netzkabels [7] oder durch wiederholtes Drücken der Charge-Start- / Ladestart-Taste [3] (wiederholtes Drücken, bis kein Modus mehr angezeigt wird) beendet werden.

**!** **HINWEIS:** Wenn die „Charged / Geladen“- LED im digitalen Display [6] grün aufleuchtet, ist die Batterie ausreichend geladen und es lässt sich kein erneuter Schnell- oder Normalladevorgang starten.

## ● Starthilfefunktion verwenden

**!** **WARNUNG!** Führen Sie zwingend alle Anschlüsse wie beschrieben und in der richtigen Reihenfolge durch. Andernfalls kann die Elektronik des Fahrzeugs beschädigt werden. Bei einer Vorgehensweise abweichend der beschriebenen Vorgaben, handeln Sie auf eigene Gefahr und Verantwortung.

**!** **ACHTUNG:** Diese Funktion ist nicht für Batterien kleiner 45 Ah geeignet. Bei Batterien kleiner 45 Ah könnte diese Funktion zur Beschädigung der Batterie führen. Bei Dieselfahrzeugen und großvolumigen Benzinmotoren werden teilweise höhere Stromstärken als 75 A für den Startvorgang benötigt.

**!** **HINWEIS:** Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über ein Analyseprogramm, welches insbesondere in der Starthilfefunktion die Batterie vor Beschädigungen schützt (z. B. Sulfatisierung, zu starkes Abfallen der Spannung). Bei sehr stark entladenen oder stark strapazierten Batterien schaltet das Gerät zum Schutz der Batterie die Starthilfe nicht ein. Während dieses Vorgangs wird die Batterie bereits mit



niedrigen Strömen geladen („Charging / Laden“ leuchtet auf). Das Display bleibt dann auf „0“ stehen. In diesem Fall ist die Starthilfefunktion nicht möglich. Dies schützt die Batterie vor Beschädigungen. Die Batterie sollte dann zuerst geladen werden. Hierzu kann auch die Funktion „Fast Charge / Schnellladen“ oder „Normal Charge / Normalladen“ genutzt werden.

- Klemmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) [5] des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) [4] an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel [7] des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.
- Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, wählt das Kfz-Batterieladegerät automatisch die richtige 6V- oder 12V-Spannung. Den Batterietyp können Sie im Optionsfeld „Battery-Type / Batterie Typ“ kontrollieren und ggf. durch Drücken der Battery-Type-Taste / Batterie-Typ-Taste [2] ändern.
- Wählen Sie nun mit der Charge-Start- / Ladestart-Taste [3] die Funktion „Start“. Das Kfz-Batterieladegerät analysiert nun den Ladezustand der Batterie. Das Display zeigt nun „0“ an.
- Betätigen Sie nun die Zündung des Fahrzeugs. Auf dem Display startet nun ein Countdown von 5 Sekunden (davon 2 Sekunden Vorlauf- bzw. Analysefunktion und 3 Sekunden Starthilfefunktion mit 75 A), wenn eine Startunterstützung durch das Kfz-Batterieladegerät notwendig ist (dies wird vorab vom Kfz-Batterieladegerät analysiert). Während dieses Countdowns liefert Ihnen das Kfz-Batterieladegerät kurzfristig 75 A, um die Batterie zum Zwecke des Motorstarts zu überbrücken. Starten Sie den Motor während des Countdowns. Danach folgt zur Schonung der Batterie eine Pause von 180 Sekunden. Nun beginnt der Zyklus von neuem (2 Sekunden Vorlauf- bzw. Analysefunktion und 3 Sekunden Starthilfefunktion mit 75 A / 180 Sekunden Pause).
- Zum Trennen des Gerätes entfernen Sie zunächst die Anschlussklemmen ([4] / [5]) und ziehen Sie anschließend das Netzkabel [7].

**!** **HINWEIS:** Ist die Batterie komplett entladen, reichen die 75 A nicht bei allen Fahrzeugen zum Start des Motors aus (z. B. Dieselfahrzeuge).

- In diesem Fall wählen Sie bitte mit der Charge-Start- / Ladestart-Taste [3] die Option „Fast Charge / Schnellladen“ und laden Sie die Batterie bis 60 % auf (bei Dieselmotoren entzieht die Vorglühlung der Batterie Energie. Hier müssen die 60 % nach dem Glühvorgang anliegen).
- Den Ladefortschritt können Sie am Display verfolgen, indem Sie mit der Digital Display-Taste / Digitalen-Display-Taste [1] die Option „Batterie %“ wählen.
- Sind die 60 % erreicht, führen Sie die Starthilfefunktion erneut durch.

**!** **ACHTUNG:** Beenden Sie den Modus durch Ziehen des Netzkabels [7].

## ● Lichtmaschinen-Test-Funktion

- Befestigen Sie die rote Anschlussklemme [5] am Pluspol Ihrer Batterie. Der Pluspol ist durch ein „+“ und eine rote Markierung gekennzeichnet.
- Befestigen Sie die schwarze Anschlussklemme [4] am Minuspol Ihrer Batterie. Der Minuspol ist durch ein „-“ und eine schwarze Markierung gekennzeichnet.
- Schließen Sie das Netzkabel [7] des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.

Stellen Sie die Funktion „Alternator / Lichtmaschine“ (LED neben Alternator / Lichtmaschine) über Taste [1] ein. Es erscheint ein %-Wert auf dem Display. Den Motor starten. Wenn bei laufendem Motor der %-Wert steigt, lädt die Lichtmaschine die Batterie. Falls der %-Wert sinkt oder gleich bleibt, liegt ein Problem der Lichtmaschine, der Verbindung mit der Lichtmaschine oder der Batterie vor.

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) [4] vom „-“-Pol der Batterie.

- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** vom „+“-Pol der Batterie.

## ● Sicherung wechseln

Die Sicherung des Kfz-Batterieladegerätes kann z. B. durch einen Gerätefehler, Überlast etc. beschädigt werden.

- Bevor Sie die Sicherung wechseln, ziehen Sie zunächst das Netzkabel **7**.
- Entfernen Sie die Abdeckung der Sicherung **8**, indem Sie diese seitlich leicht eindrücken.
- Schrauben Sie mit einem passenden Maulschlüssel die Sicherung ab und befestigen Sie die neue Sicherung.
- Im Anschluss schrauben Sie diese fest und bringen die Abdeckung **8** wieder an.

**!** **HINWEIS:** Falls Sie eine neue Sicherung benötigen, kontaktieren Sie bitte unseren Service (siehe Kapitel Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung).

## ● Wartung und Pflege

- Ziehen Sie das Netzkabel **7** immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

## ● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFF-RÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!** Gemäß Europäischer Richtlinie

2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## ● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**C. M. C. GmbH Holding**

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

### **Kfz-Batterieladegerät mit Starthilfefunktion ULG 17 A1**

IAN: **425898\_2301**

Art. - Nr.: **2604**

Herstellungsjahr: **2023/39**

Modell: **ULG 17 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

#### **Niederspannungsrichtlinie:**

(2014/35/EU)

#### **Elektromagnetische Verträglichkeit:**

(2014/30/EU)

#### **RoHS-Richtlinie:**

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 60335-1:2012/A15:2021**

**EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN 62233:2008**

**EN 50498:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

St. Ingbert, 01.03.2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler

- Qualitätssicherung -

## ● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

### Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### ● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### ● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### ● Garantiumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgekommen wurden, erlischt die Garantie.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**!** **HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 425898 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

### So erreichen Sie uns:

#### DE, AT, CH

#### Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

**IAN 425898\_2301**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

#### Adresse:

#### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

#### Bestellung von Ersatzteilen:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)









**C.M.C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Last Information Update · Dernière mise à jour  
Stand van de informatie · Stand der Informationen: 03/2023  
Ident.-No.: ULG17A1032023-BE-NL



IAN 425898\_2301

